



**Дополнительные выборы,  
ноябрь 2023 г.**

**Брошюра избирателей округа  
Jackson на русском языке**

**OREGON SOS**



# брошюра избирателей

Голосование по почте в штате Oregon на дополнительных выборах  
года

7 ноября 2023

## ИНСТРУКЦИИ ПО ГОЛОСОВАНИЮ

Изучите свой официальный бюллетень и выберите ответ. Чтобы проголосовать, необходимо полностью закрасить черными или синими чернилами овал (●) слева от выбранного ответа.

Если вы проголосуете **и «за», и «против»** по какому-либо законопроекту, это называется избыточное голосование. В отношении этого законопроекта голос **учтен не будет**.

Обратитесь в избирательный отдел округа Jackson (Jackson County Elections) и попросите заменить бюллетень, если:

- вы допустили ошибку;
- ваш избирательный бюллетень поврежден или испорчен;
- ваш избирательный бюллетень утерян или по любой другой причине.

## ВОЗВРАТ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ

**По почте:** отправьте избирательный бюллетень почтой таким образом, чтобы почтовый штемпель был проставлен USPS не позднее дня выборов.

**Лично в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней:** опустите избирательный бюллетень в официальную урну для голосования в штате Oregon до 20:00 в день выборов.

### Избирательный отдел округа Jackson (Jackson County Elections)

1101 W. Main St., Suite 201, Medford, OR 97501

(541) 774-6148

[www.jacksoncountyor.org](http://www.jacksoncountyor.org)

## МЕСТА РАЗМЕЩЕНИЯ ПУНКТОВ ДЛЯ СБОРА ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ БЮЛЛЕТЕНЕЙ

*Избирательные бюллетени должны быть опущены в урну для голосования в официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней до 20:00 в ДЕНЬ ВЫБОРОВ, 7 ноября 2023 года.*

Избирательный отдел округа Jackson (Jackson County Elections) Открывается в понедельник, 23 октября

1101 W. Main St., Suite 201, Medford, OR 97501

Придорожная урна для голосования открыта каждый день круглосуточно (левая полоса — W. Main).

Избирательный отдел открыт с 8:00 до 16:00 (с 7:00 до 20:00 в день выборов)

**Библиотека города Eagle Point (Eagle Point Library) Открывается в понедельник, 23 октября**

239 W. Main St, Eagle Point, OR 97524

Уличная урна для голосования для пешеходов открыта каждый день круглосуточно (вход в главное отделение библиотеки). Закрывается в 20:00 в день выборов

**Библиотека города Rogue River (Rogue River Library) Открывается в понедельник, 23 октября**

412 E. Main St., Rogue River, OR 97537

Уличная урна для голосования для пешеходов открыта каждый день круглосуточно (вход в главное отделение библиотеки). Закрывается в 20:00 в день выборов

## РЕГИСТРАЦИЯ ИЗБИРАТЕЛЯ

*Период регистрации для участия в голосовании завершается за 21 день до дня выборов.*

### Регистрация для голосования

Чтобы голосовать в штате Oregon, необходимо зарегистрироваться в том округе, в котором вы проживаете.

Зарегистрироваться можно, если вы можете ответить «да» на эти три вопроса:

- Вы проживаете в штате Oregon?
- Вы являетесь гражданином США?
- Вам как минимум 16 лет?

Если вам 16 или 17 лет, вы получите избирательный бюллетень только в случае проведения выборов в день вашего 18-летия или после него.

### Как зарегистрироваться?

Можно зарегистрироваться для голосования онлайн на интернет-сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) или получить регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- любой окружной избирательный отдел (county elections office);
- канцелярия секретаря штата;
- некоторые учреждения штата, такие как Департамент штата по регистрации транспортных средств (Division of Motor Vehicles);
- место проведения кампании по регистрации избирателей.

Можно заполнить карту лично или отправить ее почтой США. Также можно распечатать карту регистрации онлайн на интернет-сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov).

### Обновление информации о регистрации избирателя

После регистрации вы отвечаете за актуальность информации о себе. Можно обновить ее онлайн на интернет-сайте [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) или добавить новую информацию в регистрационную карточку избирателя и отправить ее обратно.

### Помощь в проставлении отметок в избирательных бюллетенях: разрешения и ограничения

Помощь может получить любой избиратель, который не в состоянии проставить отметку в избирательном бюллетене из-за ограниченных возможностей здоровья или неспособности читать либо писать. Помощь оказывают либо два лица из разных политических партий, предоставляемых окружным секретарем (county clerk), либо другое лицо, выбранное избирателем. Любое лицо, оказывающее помощь избирателю, должно следовать распоряжениям избирателя по голосованию в избирательном бюллетене. Также, лицо, оказывающее помощь избирателю, не должно впоследствии разглашать никакую информацию о том, как проголосовал избиратель. Кроме того, работодатель избирателя или агент работодателя не имеет права оказывать такую помощь. Также должностное лицо или агент профсоюза, в котором состоит избиратель, не имеет права оказывать такую помощь. (ORS 254.445)

# Законопроект 15-218 — город Rogue River

**Поправка к уставу, изменяющая срок полномочий мэра с двух до четырех лет.**

**Вопрос.** Следует ли внести в устав города поправку, изменяющую срок полномочий мэра с двух до четырех лет?

**Краткое изложение.** Поскольку должность мэра требует большой самоотдачи и становится привычной только после нескольких лет работы, городской совет предлагает гражданам увеличить срок полномочий мэра с двух до четырех лет.

## **Пояснительная записка**

Настоящий законопроект предлагает внести поправку в устав города Rogue River. Поправка предусматривает увеличение срока полномочий мэра с двух до четырех лет.

Роль мэра требует большой самоотдачи и ее освоение занимает несколько лет, поэтому городской совет предлагает увеличить срок полномочий мэра с двух до четырех лет. Этот законопроект позволит увеличить срок полномочий мэра с двух до четырех лет.

*(Эта информация предоставлена городом Rogue River.)*

# Законопроект 15-219 — город Rogue River

**Поправка к уставу, отменяющая ограничения срока полномочий для выборных членов городского совета и мэра.**

**Вопрос.** Следует ли внести в устав города поправку, отменяющую ограничения срока полномочий для выборных членов городского совета и мэра?

**Краткое изложение.** В 1996 году в устав города была внесена поправка, согласно которой члены городского совета не могут занимать свои должности более 2 (двух) четырехлетних сроков, а мэры — более 2 (двух) двухлетних сроков. Кроме того, поправка предусматривала, что ни одно лицо не может занимать выборные должности в городе в любом сочетании в течение более чем 12 (двенадцати) лет. В 2014 году в устав города была внесена поправка, согласно которой после двух сроков пребывания в должности члена городского совета или мэра любой человек может пропустить один избирательный цикл и затем снова выдвинуть свою кандидатуру, но при этом уточняется, что ни один человек не может занимать выборные должности более 12 (двенадцати) лет подряд. В результате принятия данной поправки к уставу любое лицо, имеющее право на занятие любой выборной должности, будет иметь право занимать ее до тех пор, пока избиратели города Rogue River будут избирать его на эту должность.

## **Пояснительная записка**

Настоящий законопроект предлагает внести поправку в устав города Rogue River. Поправка отменяет существующие ограничения срока полномочий для должностей членов городского совета и мэра.

Ограничения по срокам полномочий для должностей членов городского совета и мэра были установлены в 1996 году в соответствии с поправкой к уставу и изменены поправкой к уставу в 2014 году. Настоящий законопроект предусматривает для этих должностей отмену ограничений по количеству сроков действия полномочий для лица, избираемого на эти должности.

Согласно действующему уставу, член городского совета или мэр могут занимать свои должности не более двух сроков подряд, при этом можно занимать любую выборную должность в городе не более двенадцати лет подряд. Настоящий законопроект по внесению поправок в устав отменяет ограничения на срок полномочий, принятые в 1996 году. В результате принятия данной поправки к уставу любое лицо, имеющее право на занятие любой выборной должности, будет иметь право занимать ее до тех пор, пока избиратели города Rogue River будут избирать его на эту должность.

*(Эта информация предоставлена городом Rogue River.)*

# **Законопроект 15-220 — сельский противопожарный округ Applegate Valley № 9 (Applegate Valley Rural Fire Protection District #9)**

## **Пятилетний местный дополнительный налоговый сбор для найма персонала и операционной деятельности**

**Вопрос.** Должен ли округ взимать 1,25 долл. США с 1000 долл. США оценочной стоимости в течение пяти лет для найма персонала и операционной деятельности, начиная с 2024/25 финансового года? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

**Краткое изложение.** Целью данного временного налогового сбора является обеспечение финансирования, которое позволит сельскому противопожарному округу Applegate Valley № 9 (Applegate Fire District #9) сохранить существующий уровень обслуживания.

За счет этого налогового сбора будут финансироваться следующие мероприятия:

- Обеспечение круглосуточного дежурства персонала на станциях 51 (Applegate) и 53 (Ruch) посредством сохранения большинства должностей, которые в настоящее время финансируются за счет гранта.
- Сохранение должности начальника пожарной охраны, которая в настоящее время финансируется за счет гранта.
- Набор и обучение новых добровольных пожарных и медицинского персонала.
- Замена изношенных пожарных машин и автомобилей персонала.

Настоящий запрос предусматривает взимание 1,25 долл. США с 1000 долл. США оценочной стоимости взамен действующего налогового сбора, срок действия которого истекает в 2024 году.

Если предложение о налоговом сборе не пройдет, то налоги останутся на уровне 1,6787 долл. США с 1000 долл. США оценочной стоимости, а 1,25 долл. США с 1000 долл. США оценочной стоимости начисляться не будут, что приведет к сокращению операционного бюджета округа на 43%, и округ больше не сможет обеспечивать круглосуточное дежурство персонала на любой станции.

Расчетная сумма налогов, которые будут собираться ежегодно, выглядит следующим образом: 842 550 долл. США в 2024/25 г., 867 827 долл. США в

2025/26 г., 893 861 долл. США в 2026/27 г., 920 667 долл. США в 2027/28 г. и 948 297 долл. США в 2028/29 г.

## **Пояснительная записка**

Applegate Valley RFPD № 9 (округ) обеспечивает пожаротушение, оказание экстренной медицинской помощи, спасательных и противопожарных услуг на территории площадью 181 кв. миля, включая жителей и предприятия районов Ruch, Applegate, Provolt и McKee Bridge. У избирателей будет возможность рассмотреть законопроект в бюллетене для голосования на выборах в ноябре 2023 года, который утверждает налоговую ставку в размере 1,25 долл. США с 1000 долл. США оценочной стоимости недвижимости для финансирования вышеуказанных услуг.

С 1998 года в округе действует и каждые пять лет продлевается местный дополнительный налоговый сбор. Этот сбор обеспечил достаточные налоговые поступления для укомплектования станции 53 (Ruch) круглосуточным персоналом, который состоит из постоянных штатных сотрудников, сезонных штатных сотрудников и студентов-пожарных. За счет этого сбора также обеспечивается финансирование ремонта, замены и содержания парка транспортных средств, оборудования и сооружений округа.

Благодаря двум грантам округ приступил к укомплектованию второй станции (станция 51) в г. Applegate круглосуточным персоналом за счет добавления штатных пожарных и студентов. Кроме того, один из грантов финансирует штатную должность начальника пожарной охраны. Срок действия двух грантов истекает в марте 2026 г. и мае 2027 г.

В 2022 году округ отреагировал на 768 экстренных вызовов, причем на медицинские вызовы пришлось примерно две трети от общего числа вызовов. В 2022 году одновременные экстренные вызовы происходили примерно 24% времени. Укомплектование штата станций 51 и 53 в настоящее время позволяет округу реагировать на эти чрезвычайные происшествия, которые частично или полностью происходят в одно и то же время.

Если этот законопроект будет принят, он обойдется домовладельцам в 1,25 долл. США с 1000 долл. США оценочной стоимости недвижимости и заменит действующий налоговый сбор в размере 1,05 долл. США, срок действия которого истекает в конце июня 2024 года. Этот законопроект разрешает сбор налогов в размере 4 473 202 долл. США в течение последующих пяти лет.

Если этот законопроект будет принят, он обеспечит округу достаточное финансирование для продолжения укомплектования персоналом станций 51

(Applegate) и 53 (Ruch), а также сохранения должности начальника пожарной охраны до июня 2029 года. Этот законопроект также обеспечит округу финансирование для продолжения ремонта, замены и обслуживания имеющегося парка транспортных средств, оборудования и помещений.

Если законопроект не будет принят, то описанные выше услуги по пожаротушению, профилактике пожаров, оказанию неотложной медицинской помощи и спасению не будут оказываться в соответствии с планом, и действующий налоговый сбор в размере 1,05 долл. США с 1000 долл. США оценочной стоимости недвижимости возобновлен не будет.

*(Эта информация предоставлена сельским противопожарным округом Applegate Valley № 9 (Applegate Valley Rural Fire Protection District 9).)*



# Законопроект 15-221 — школьный округ Eagle Point 9 (Eagle Point School District 9)

**Выпуск облигаций для увеличения количества классов, устранения переполненности, повышения уровня безопасности и защищенности**

**Вопрос** Должны ли органы власти округа увеличить количество классов, отремонтировать, модернизировать школы, повысить уровень безопасности и защищенности; выпустить облигации с общим обязательством на сумму \$58 295 000; получить грант от штата в размере \$4 260 706? Если выпуск облигаций будет утвержден, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, которые не подпадают под действие разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

**Краткое изложение** Школьный округ Eagle Point 9 (Eagle Point School District 9) стремится выпустить облигации для увеличения количества классов с целью устранения переполненности, модернизации школ, а также повышения уровня безопасности и защищенности. Округу был предоставлен грант от штата в размере \$4 260 706, доступный только в случае одобрения облигаций.

Облигации будут использованы для финансирования капитальных затрат в округе, включая следующее:

- Замена учебного здания начальной школы в школе Shady Cove (Shady Cove School)
- Увеличение количества классов в EPHS, EPMS, White Mountain MS, Eagle Rock ES, Hillside ES
- Улучшение движения транспорта для обеспечения безопасности учащихся в EPMS, Eagle Rock ES и Table Rock ES
- Модернизация систем безопасности, пожарных щитов и освещения
- Строительство спортивного зала в Hillside ES
- Добавление многофункциональных помещений в средних школах
- Ремонт раздевалок в EPHS и туалетов в Table Rock ES
- Добавление крытых площадок на открытом воздухе
- Модернизация игровых площадок

Срок погашения облигаций не превышает 21 год с даты выпуска. По расчетам, в случае одобрения налоговая ставка составит \$1,30 с \$1000 оценочной стоимости, что на 34 цента меньше ставки, выплачиваемой по предыдущему выпуску облигаций округа. Фактические ставки могут отличаться в зависимости от процентных ставок и изменения оценочной стоимости.

## Пояснительная записка

Предложение школьного округа Eagle Point (Eagle Point School District) о выпуске облигаций на сумму \$58 295 000 обеспечит получение средств для увеличения количества классов с целью решения проблемы переполненности и будущего расширения, улучшения условий обучения и повышения уровня безопасности и защищенности.

В состав округа входят населенные пункты Eagle Point, Shady Cove и White City, где в девяти школах обучается около 4000 учащихся. Численность учащихся в школах округа приближается к максимальной, и по мере продолжения строительства новых зданий прогнозируется дальнейший рост. За последние десять лет в городе Eagle Point ежегодно появлялось в среднем около 40 новых домов, и уже выданы разрешения на землепользование для строительства более чем 300 новых домов в ближайшие несколько лет. В населенных пунктах White City и Shady Cove в среднем появляется 70–80 новых домов в год.

Предлагаемые проекты, для реализации которых будут выпущены облигации, были определены комитетом по благоустройству округа (District Facilities Committee), который впервые рассмотрел и оценил объекты округа в 2022 году. В 2023 году комитет был собран вновь, определив приоритеты и сократив первоначальный список проектов до наиболее важных, по его мнению.

## Предлагаемые проекты

Предполагается, что за счет предлагаемых облигаций будут финансироваться проекты по всему округу, в том числе:

- **Школа Shady Cove (Shady Cove School):** замена здания начальной школы. Оно было построено в 1928 году, у здания неисправные системы жизнеобеспечения, заполненность приближается к максимальной вместимости учащихся, его ремонт обойдется дороже, чем замена.
- **Eagle Point HS:** увеличение количества классов, модернизация системы противопожарной защиты, ремонт и замена дверей по периметру, замена дорожного покрытия на парковках, модернизация развязок, установка ворот для повышения безопасности кампуса.
- **Eagle Point MS:** увеличение количества классов, замена дверных датчиков, добавление многофункционального помещения для занятий PE, STEAM/CTE, борьбы и внеклассных программ, улучшение движения транспорта для высадки и посадки учащихся.
- **White Mountain MS:** увеличение количества классов, добавление многофункционального помещения для занятий PE, STEAM/CTE, борьбы и внеклассных программ.
- **Eagle Rock ES:** увеличение количества классов, расширение игровой площадки, добавление крытой площадки на открытом воздухе, улучшение движения транспорта для высадки и посадки учащихся.

- **Hillside ES:** увеличение количества классов, добавление спортивного зала и крытой площадки на открытом воздухе.
- **Table Rock ES:** улучшение движения транспорта для высадки и посадки учащихся, модернизация систем противопожарной защиты, добавление шумопоглощающих материалов между складными стенами, реконструкция туалетов, модернизация освещения, обновление оборудования для детских площадок.
- **Центр образовательных возможностей Upper Rogue (Upper Rogue Center for Educational Opportunities):** добавление крытой площадки на открытом воздухе, модернизация спортивного зала и офисных помещений.

### **Стоимость облигаций**

По оценкам, стоимость облигаций для владельцев недвижимости составит \$1,30 с \$1000 оценочной стоимости и будет погашаться в течение 21 года. Эта расчетная ставка на \$0,34 меньше ставки по предыдущим облигациям округа, которые были погашены в 2020 году. Поступления от облигаций можно использовать только на капитальные, а не на текущие расходы.

### **Долевой грант на сумму \$4 260 706**

В случае принятия законопроекта о выпуске облигаций школьный округ Eagle Point (Eagle Point School District) получит грант на сумму \$4 260 706 по программе штата Oregon о долевым финансировании капитального ремонта школ (Oregon School Capital Improvement Matching (сокращение на английском языке — OSCIM)) для использования в проектах, для реализации которых будут выпущены облигации. Округ не получит грант, если выпуск предложенных облигаций не будет одобрен.

### **Местные рабочие места**

Округ будет распределять части проектов, финансируемых на поступления от облигаций, по договорам меньшего объема, на выполнение которых смогут претендовать местные подрядчики.

### **Подотчетность и информирование общественности**

Школьный совет (School Board) назначит надзорный комитет граждан для контроля за ходом работ, графиком и расходами по облигациям. Этот комитет будет регулярно отчитываться перед советом школы (School Board).

*(Эта информация предоставлена школьным округом Eagle Point 9 (Eagle Point School District 9).)*

# Законопроект 15-222 — сельский противопожарный округ Rogue River 1 (Rogue River Rural Fire Protection District 1)

## Продление срока действия десятилетнего налогового сбора для покрытия капитальных расходов служб экстренной помощи

**Вопрос** Должен ли округ взимать \$0,25 с \$1000 оценочной стоимости для покрытия капитальных расходов в течение десяти лет, начиная с 2024–2025 годов? Этот законопроект продлевает срок действия действующих местных дополнительных налогов.

**Краткое изложение** Этот законопроект разрешает сельскому противопожарному округу Rogue River (Rogue River Rural Fire Protection District) продлить срок действия действующего местного дополнительного налогового сбора для замены и стандартизации техники и оборудования, а также для технического обслуживания пожарной станции по ставке \$0,25 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости, расположенной на территории округа, начиная с 2024–25 финансового года. Ставка налогового сбора, предлагаемого в рамках этого законопроекта, не превысит ставку, взимаемую в рамках действующего десятилетнего местного дополнительного налогового сбора, срок действия которого истекает в конце 2023–24 финансового года. Утверждение этого налогового сбора не приведет к увеличению общей расчетной ставки местного дополнительного налога, начисляемого в настоящее время на недвижимость, находящуюся на территории пожарного округа.

Поступления от этого налогового сбора будут направлены на капитальные расходы пожарного округа, например связанные с пожарной техникой и аварийным оборудованием. Принятие этого налогового сбора позволит пожарному округу продолжать использовать обновленные транспортные средства и оборудование для реагирования на пожары и экстренные вызовы, связанные с угрозой жизни населения.

Этот предлагаемый налоговый сбор позволит привлечь около \$185 955 в 2024–25 году, \$191 533 в 2025–26 году, \$197 279 в 2026–27 году, \$203 197 в 2027–28 году, \$209 292 в 2028–29 году, \$215 570 в 2029–30 году, \$222 037 в 2030–31 году, \$228 698 в 2031–32 году, \$235 558 в 2032–33 году и \$242 624 в 2033–34 году, что в общей сложности составит \$2 131 743.

## Пояснительная записка

На выборах в мае 2014 года избиратели пожарного округа Rogue River (Rogue River Fire District) одобрили десятилетний местный дополнительный налоговый сбор по ставке \$0,25 с \$1000 оценочной стоимости. Этот налоговый сбор покрывает капитальные расходы пожарного округа.

В настоящее время на рассмотрение избирателей выносится законопроект о продлении срока действия налогового сбора от 2014 года. В случае его принятия оба налоговых сбора не будут пересекаться. Когда срок действия налогового сбора от 2014 года истечет, вместо него будет взиматься этот новый налоговый сбор по той же ставке в течение еще десяти лет.

За последние десять лет местный дополнительный налоговый сбор позволил пожарному округу Rogue River (Rogue River Fire District) заменить устаревающее оборудование, накопить средства на приобретение транспортных средств и отремонтировать пожарную станцию. Если избиратели одобряют продление срока действия налогового сбора, пожарный округ сможет произвести необходимые улучшения на станции и продолжить техническое обслуживание основного оборудования для обеспечения эффективного пожаротушения и безопасности людей, обеспечивая при этом безопасность сотрудников и добровольцев, оказывающих эти жизненно важные услуги.

Пожарный округ Rogue River (Rogue River Fire District) — это специальный управляющий сервисный округ, оказывающий традиционные пожарные, спасательные и противопожарные услуги городу Rogue River, а также прилегающим к нему сельским районам. Пожарный округ обеспечивает пожарную безопасность и безопасность жизнедеятельности примерно 12 000 человек, проживающих на его территории площадью 77 квадратных миль. Пожарный округ также оказывает услуги скорой помощи на площади 200 квадратных миль в северо-западной части округа Jackson. Все услуги оказываются из одной станции, где круглосуточно работают как штатные сотрудники, так и преданные добровольцы.

Пожарный округ управляется выборным советом директоров из постоянных жителей пожарного округа. Их обязанностью в качестве избранных представителей является представление интересов постоянных жителей пожарного округа путем принятия важных решений, обеспечивающих высочайший уровень пожарных услуг, услуг экстренной медицинской помощи и услуг по обеспечению безопасности населения, оказываемых наиболее экономически эффективным способом. В пожарном округе также действует бюджетный комитет, состоящий из членов совета директоров и пяти дополнительных постоянных

жителей пожарного округа, который дает рекомендации по расходам пожарного округа.

Техническое обслуживание и обновление оборудования и помещений является ключевым компонентом при оказании пожарных услуг и услуг по обеспечению безопасности населения на территории пожарного округа. Для эффективного распределения поступлений и определения приоритетов в расходах у пожарного округа есть обновляемый стратегический план. В рамках этого процесса совет директоров пожарного округа и персонал пожарного округа стремятся надлежащим образом распоряжаться общественными средствами и оправдать общественное доверие.

*(Эта информация предоставлена сельским противопожарным округом Rogue River 1 (Rogue River Rural Fire Protection District 1).)*

# Законопроект 15-223 — сельский противопожарный округ Colestin (Colestin Rural Fire Protection District)

## Ликвидация сельского противопожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire Protection District)

**Вопрос** Нужно ли ликвидировать сельский противопожарный округ Colestin (Colestin Rural Fire Protection District) и отменить его налоговую ставку?

**Краткое изложение** Законопроект предусматривает ликвидацию сельского противопожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire Protection District) и отмену постоянной налоговой ставки сельского противопожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire Protection District).

Законопроект вступит в силу 1 ЯНВАРЯ 2024 года. Все активы и обязательства сельского противопожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire Protection District) перейдут к пожарному округу № 5 округа Jackson (Jackson County Fire District No. 5 (сокращение на английском языке — JCFD5)), включая имеющиеся денежные средства. Ознакомиться с полным планом ликвидации можно в канцелярии окружного секретаря (office of the county clerk).

В настоящее время между округом Colestin и JCFD5 действует соглашение о взаимопомощи, в соответствии с которым JCFD5 реагирует на чрезвычайные ситуации в округе Colestin. Ликвидация округа Colestin позволит присоединить территорию округа Colestin к округу JCFD5, полностью включить ее в состав этого округа и облагать ее налогом со стороны JCFD5 по PTR в размере \$3,1976/\$1000. JCFD5 активно работает над присоединением округа Colestin, но это сможет произойти только после принятия этого законопроекта.

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

На протяжении более чем четырех десятилетий служба сельского пожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire District), состоящая полностью из добровольцев, обеспечивала пожарную безопасность и безопасность жизнедеятельности сообщества в чрезвычайных ситуациях. Сейчас основные добровольцы стареют, добровольческая деятельность становится менее активной, и избранный совет директоров решил, что дальнейшая работа отдельного управления пожарной охраны нецелесообразна.

После изучения возможных вариантов и общественного обсуждения совет директоров сельского пожарного округа Colestin решил, что наиболее практичным

вариантом обеспечения пожарной безопасности является присоединение территории сельского пожарного округа Colestin к пожарному округу 5 округа Jackson (Jackson County Fire District 5). Присоединение будет возможно только после ликвидации сельского пожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire District). Совет директоров включил этот законопроект в бюллетень в качестве первого шага. Ликвидация округа — это вопрос, по которому вам нужно проголосовать.

Голосование «за» означает ликвидацию сельского пожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire District) и закладывает основу для своевременного присоединения к пожарному округу 5 округа Jackson (Jackson County Fire District 5). Ликвидация является обязательным условием присоединения. В результате ликвидации будет также отменен налоговый сбор сельского пожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire District).

Голосование «против» означает несогласие с ликвидацией сельского пожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire District). Если ликвидация не будет одобрена в рамках голосования, совет сельского пожарного округа Colestin (Colestin Rural Fire District) считает, что он не сможет укомплектовать штат и обеспечить работу пожарного управления, которое фактически прекратит свою деятельность 31 декабря 2023 года. Совет директоров считает, что после этой даты сообщество, скорее всего, на неопределенное время останется без пожарных и аварийно-спасательных услуг и что принятие решений может быть возложено на округ Jackson.

Ликвидация округа Colestin позволит присоединить эту территорию к пожарному округу 5 округа Jackson (Jackson County Fire District 5) путем будущего голосования или с согласия электората. В случае одобрения ликвидации пожарный округ 5 округа Jackson (Jackson County Fire District 5) согласился оказывать экстренную помощь в рамках плана по ликвидации в промежуточный период, пока будет осуществляться присоединение.

*(Эта информация предоставлена сельским противопожарным округом Colestin (Colestin Rural Fire Protection District).)*